

پنجشنبه - ۵ شباط ۱۳۲۴

محرطام

MOUHIT
Illustration Hebdomadaire

مؤسسه: فائو صبری، عبیراه اسمر

مدیر و سر تحریر:

فائو صبری

اداره خانه سی:

یکی پسته خانه آرقه سنده اسکی ضابطیه سواقعه
۲ نومردی دائرة مخصوصه در:

شرائط اشترا:

درسمادته سنه لکی ۱۰۰۸ آلی آلی
۵۴ غروشدر

آبونه بدلی بوجه بیشین استیفا اولنور

نسخه سی: ۲ غروش

معاونین تحریر سی:

ملکتیزک وجودلریله افتخار ایندیکی مشاعیر
محرریندن مرکیدو

شرائط اشترا:

ولایانده سنه لکی ۱۲۰۰ آلی آلی ۶۵
غروشدر. ممالک اجنبیه ایچون سنه لک ۲۶
آلی آلی ۱۴ فراقدر.

Directeur et rédacteur en chef:

FAÏK SABRI BEY

Bureaux: Rue Eski Zaptié, près
la nouvelle poste No. 2
CONSTANTINOPLE

Prix: 2 Piastres

نومرو: ۱۵ هر هفته پنجشنبه کونلری نشر اولنور سیاسی، ادبی، علمی، فلسفی رسلی غزته در جلد: ۱

یکی هیئت وکلا — Nouveau Cabinet



یکی صدراعظم حسین حلمی پاشا حضرت تئری

S. E. Husséin Hilmi Pacha, Nouveau grand Vizir

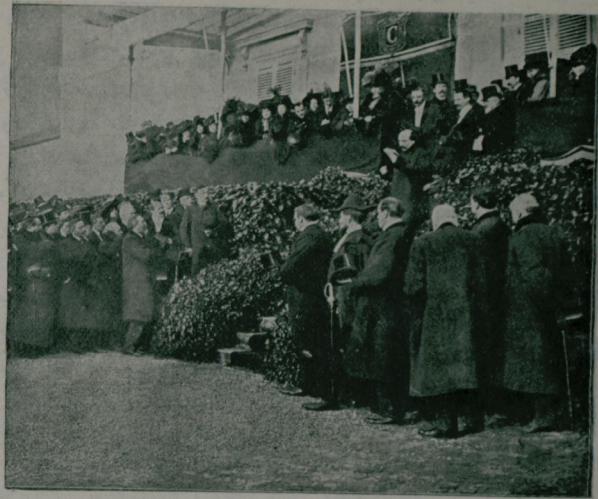
باشامقدمه اولدوغمز شو دنیا بر کون کله چک که
هیتیه تارومار اولاجق . . نه کونشدن . .
نه کونشک اطرافده دونن اجر امدن اثر
قالمجهق . . توز کی آسمانه داغیلاجق . .
باشقه عالمه قاریشه جق . فقط بوده بر ترقینک
باشلانمجه در . بو بر تکمل عالم در . تسلسل
عوالم اقتضاسی در .

طبیعتده همه آن بر ترقی وارد . بو ترقی
نهایتی کله بن بر تکمله دوغری متوجه در . آثار
تکمل محیط عالم و زمانه کوره طبیعتک الدینی
بر شکل مخصوص در . دیکشمه . استحاله ترقی
و تکملک محور اساسی در . تبدل اولمانجه
ترقی وقوعه کلز .

بو دنیاسده حیات ایلک اوکجه دکزلرده
باشلادی . او وقتدن شمعییه قدر نیجه میلیون
اعصار کاوب کیدی . طبقات ارضیه بیک درلو
شکله کردی . ایلک مخلوقات اوفاجق بیجمسز
پارچه لردن . . میقرو بلردن ، بوسونلردن عبارت
ایدی . زمان کچدکجه ، ارض بر چوق انقلابانه
مظهر اولدجه مخلوقاتک اعضاسی ، اشکالی
دیکشدی . تدریجاً تکمل ایتدی بر آغاجک



چکن هفته ظرفنده شهر مزده برآج اوپون ورن مشهور صنعتکار مایول
Mayol — le célèbre chansonnier français qui a donné
quelques représentations la semaine passée à C/pl.



قوکن نه نه نک جنازه مراسمی — شاعر ادمون روستان ایراد نطق ایدرکن
Funérailles de Coquelain Aîné — Edmond Rostand lisant son discours

تکامل طبیعت، ترقی عالم

دنیا و عالم — متحد ، تکمل — طبیعتده
ترقی — استحاله و تکامل — ظهور حیات غایه
تکامل — حیات بشر و تکمل — کائنات و طبیعت
— نظام عالم ، نظام طبیعت — ترقی و انقراض
مال — اسباب و موانع ترقی — آفتاب مدنیت
و طرز تمای — لوی معرفت ، سعادت حقیقیه .
بر مایس آبی ایدی . کونش مغرب اختفاد
کاهنه چکملک اوزده . . طبیعت صمت و سکونه
وارمش . . اورتالق قرارمش . . بن آثار
عتیقه دن یقیق بر خرابه نک ویران اولش سوز
لی آرمه سنده یالکز قالمشیدم . قارشیدن قر
عرض دیدار ایتکده سیمین ضیاسی اطرافه
عکس انداز اولش — خفیف بر آیدینشلق
آسمانی . . طاغیری ، تپه لری تنور ایتکده
ایدی و انشاده طبیعتک سکوت و تهایی آر
تیور . او نسبتده ذهنه بر کشایش . . قریحه یه
بر وسعت خیال کلپور ، فکرلر ، ملاحظه لر ،
تصورلر بری بری ولی ایدیور . هله ماه منیرک
قرص نور انیمی آسمانده اعتلا ایتدکجه بو
خیالات ، بو تصوراته باشقه بر تأثیر منضم او
لیپور . مهم حسلر ، غریب ، غریب فکرلر
دوغوردی . اینسته بویه بر هنکام ایدی .
بن شونی دوشونیور دیبوردم که :

دنیا و عالم بر شخصه ، بر عضوه بکزر .
دوغار ، بوپور ، کنجلیکنده ثمره لر ویرر .
یاشی ، قوتی آرتار ، بوکسلدکجه یوکسلیر ، سوکرا
اختیارلار . مائل انهدام اولور . انقراض باش
کوسترر برنده بر میتک بقیه
اجسادای اولان کیکلر کی
بر ایکی یقیق ویرانه لر . . .
دهرک قهر و ستمی آلتنده
دوریش سورلر . . حفرة
هولناک زمانه تکرلنوب کیتمش
آبد قایلر . . بونلردن ده اثر
قاللز . . زمانه خرده خاشاک
اولور ، پارچالانیر توزلر آلتنده
کومولور کیدر . سوکرا یکی
بر مدنیت ده قورولور بو
وجه ابله ملل واقوام بری
برینی متعاقب ظهور ایدر .
بو بر متحددر .
ساحه وزمان لایقتهای . .
عوالم نامعدود . اوله ایکن
ینه هر عالمک بردوغوشی ، بر
تکملی بر انحطاطی وار .
دکل حیات بشر ، اوززنده



مسیحا حرکت ارشدن سوکره — دوشس دوست بحروحه لری زیارت ایدرکن
La Duchesse d'Aoste, au chevet des blessés

ازمنه قديمه تب و منقيس بلادنده بر
و قتلر شعله پاش اولان آفتاب معرفت اودورده
ياشايان ملك آتاريدايي هيكلوده، آبدلوده
نقش ايتمش .. او وقتك انسانلرندهكي
دهاوذكايي .. بدايغ عرفاني افطار اخلافده
عصرلرجه تجسم اينديره دورمش .. لكن
بر وقت اولمش كه افكار واعقادات باطله انانيت
وعظمت انساني آتيرمش .. كنديلرندن
باشقه ملل واقوامي كوسترمه مش .. عاقبت
هرج و مرج اولوب كيتمش .. بو وجه ايله
اسكي روما، اسكي آتنه، اسكي قاراجينا برره
برر باتمش ايدي. شمدي اونلرك يرنده قومدن
طاشدن طوغايه بارچه لرندن باشقه برشي قلاماش ..
مدنيت قديمه ملك حكومتلري، ايمراطورلقلري
صابر صابر حفره عدمه سقوط ايده رك نتيجه
نيجه آتارعرمان ومعرفتي چولار ائشه كومولش ..
خاك نسيان ايله اورتولمش در . اونك ايچون دركه
بر و قتلر دنسايه حاكم .. صانكه بحر و برك
صاحب اولان روماليلر كي بر چوق اقوام بر
قاج عصر ظرفنده هيجه ارجاع اولمش ..

كيتمش .. عصرلرجه بر چسوق ملتلرك اوج
بالاسندن لمعان ايتكمده اولان شعله مدنيت
سومش .. اونجه ششمه و احتشام .. اونجه
دبدبه و دارات يرينه خرابلر، ويرانلر قائم
اولمش در . بو نهدن احتياجات زمانه كوره
تبدل ائتمه مسندن .. طريق تكمل و ترقيده
توقف ايده مسندن ! ..

داللري كي سلسله عضويات كيتدجه شعبه لر
وردي، داللر صالدي، هر شعبه بر صنف
نباتاتي، بر كروه حيواناتي كوستردى ك يوكسك
دالي بي بشر اشغال ايله دي . اونك ايچون
مخلوقات نباتات، حيوانات هيسي ري برندن
آيرلدي . غايه تكاملي وجه بشرده تجلي ايله دي .
حيات بر در . انواع نباتات و اجناس حيوانات
عين بر افاجك داللري، ياراقلري مثابه سنده در .
ايشته طبيعته تكمل همه آن دكيشمكه ..
لاستقطع تجدد ايله مكمله ممكن در . ننه كم حيات
نوعيه بويده . انسان دوغار، بويور، صوكرا
اختيارلار، تولور . فقط تناسل واسطه سيله
شخصي، جنسي، تجديد ايدز . نوعي، جاتي
بو وجه ايله ادامه ايلر .

كاشانده طبيعتدن خارج بر شي يوقدر .
هر نه كه وارسه اثر . طبيعي در . نظام عالم نظام
طبيعت ايكي سي بر در . آثار و نمايشات طبيعيه
بر رهبر حكمت در . صحنه طبيعي بر ميدان
انتباه و عبرت در . مادام كه حيات بشرده بر اثر
طبيعي در . موجوديتي ادامه ايچون تاثيرات
طبيعيه يه كوره تكمل و تجدد ايتملي در . بر ملك
بقا و بايدار اولماسي آتجق تجددى .. احتياجات
زمانه نسبتده دكيشمه سي ايله ممكن در .. ننه كم
تاريخ بوني پكرغا بر صورتده كوسترمكه در .
دنيا قودورلدي قودورلالي نيه ملل واقوام
كلوب كچمش .. مدنيتلر تانس ايتمش ..
بيكارجه سنه لر بايدار اولمش .. فقط ينه تاثير
زمانه تاب آور مقاومت اولاماش .. چوكوب



دوشس دوست آتزدكانه چوربا توزيع ايدركن . . .
La duchesse d'Aoste distribue la soupe aux sinistrés

اوزون بر سفری پورویهرکی پیتیرمشدم ،
توان خوار بر یوکی صیرتمده طاشیهرقی کوتور-
مشدم که : بو قادر پورغون ، بو قادر بیحال
قالمشدم . بوتون مفصللرم بر حلتوارک دیشلری
آراشده کیریایور . قیریایور کی . . .

قاج آیدر شو اضطرابخانه قسوت انکیزدن
طیشاری حیققم ، بر آرز کزیک نصیب اولم-
مشدی . او قادر راحت ، او قادر آسوده ،
شوقه دنیانک هراحتیاجندن ، هراحتارشدن
او قادر مستغنی ووازا ایدم . بویه آسوده
وراحت بر حیات ، نیچون خسته اولمیدی ؟ .
مادر وطنک سینه صاف و معزنی هرکون
تکمه لاین دیواستبدانک نه قادر قهر واساتی
وارسه هپسی ، کونک وکیجهنک هر دقیقه سنده
یشی یارجه لایوردی . جهانده نه قادر ممکنسه
او قادر آجی بر محرومیت ایچنده ایدم . هیچ
کیسه ایچون کوروله سینی منعه امکان تصور
اولونامایان کوشی کورومه یوردم . اقربابی ،
اخوانی ، هنوز ایکی آی و بر قاج کونلک
اولادیمی ، هیچ . . . هیچ برنی کورومه یوردم .
و ، صوکر . . . یکریمی دورت ساعته
آنحاق کوندوزلی ، و آنحاق ایکی ساعت
قادر او یویابیلکم بوتون کیجهلری . بو پیس
مزلقه مختک طواوتندن ، دیوارلرندن ،
قووقلرندن هجوم ایدن ، یاغان حشرات ایله
تابصباح اوغراشمق ، دیدنیک . . .

ایشته بو اشکنجهلر ، بوتون حیاتی ، بلکه
حیات معنوی می بیهل چوکرتمش ، بنی خسته
ایتمش ایدی .
بویه پورغون ، بیحال یاناعمه اوزانمش ،
صاغ دیرسکی یاصدیفه دایایهرق ، باشم اووجک
ایچنده ، اوایله مفتور . . . خسته ، دالمشدم .
طیشارده ، جرائم عادی و عسکریه محکوملری
برافه بندلرک آشنای یوقاری قوشمه لری ،
زنجیر صدار ، آیق باطیریدلری ، غاردیانلرک
سوکوب صایارق تهدیدلی باغیرمه لری ؛ مقابلنده
بر خیق ! . . . دخی چیقما یان صویا ضربه لری ،
دماغمده بری برنی قووالایارق ، بری برینه
قاریشارق ، ماتی بر پریشانلق ، ماتی بر مظلمیت
ایله یووارلانیوردی . . .

اوخ ! . بر چامور یارجه سی کی ازیلشدم ؛
وارلغمدن خیرم یوقدی . غالباً دالار کی اولمشم ،

حیوانیتی تمامیه اوزرلرندن آتامالاری درکه
الآن انسانلر کروه . کروه اولارق ینه بری
برینک سعادتیه کوز دیکمکه بولونمشدر . فقط
صد هزار تشکرکه حال حاضرده شمس عرفان
و معرفت برج حقیقه دوغری تعالی ایتکمه
بولوندیغندن بر کون اولاجق که بشریت کسوه
حیوانیه سنی تمامیه بیرتوب شفاف وبارلاق قلی ،
صاف و شمیم روحی ایله سلسله خلوقاتک
یوکلک طبقه لرنده نشر انوار حقیقت ایده جک
آرتق انسانلر بری برینه مزج اولاجق . .
آیری ، غیری قالفاجق . . هپ عین بر شکل
وقایفه کیربله جک . . هپ عین بر فکر و اعتقاده
هپ عین بر امل و مقصوده چالیشیه جق . .
ایشته اووقت حیات ایدیه . سمات حقیقه عرض
کلیچهره ایتسام ایده جک در .

بافتیریولوغ - کبیباکر

عثمان نوری



زوالی سفیل

«الواح سیاه» دن [۱]

بیخیلاشمش قان رنکی کبی ایکنج ،
وقارنلق بر احریث عمیق ایله ملوث ، باصیق
بر طواون که : هر آراغندن ؛ سیای سیاه
استبداددن ، دواولی بر صاغانقا حالنده یاغان
بالایا کی ، تحته قوردوسی ، هر کیجه صباحلره
قادر یاغاردی .

بوکیجهده صباحه قادر اونلرله اوغراشدم .
آرتق پورغون ، یتاب ، بوتون برکیجهنک
بحال شکن دیدیمه سیله ، عادات خسته دوشمشدم .
هپ چکدکلریمک بالاشترک شهادی اولان
یاناعمه اوزاندم .

اوشو ! . . کیجه یاریسی کوز قایاقلریه
بر آغیر کولله آسان او مستبد نرده . . او
آرتق قاجشدی . یاریم ساعت اولکی وارلغندن ،
ازعاجندن ، شیعدی یالکز مخرش ، معذب
آجیلر قالمشدی .

نه قادر پورغون وخسته ایدم یاری ! . .

برلرنده نشانه بیهل قالامشدر . بوکاسب اونلرک
عندنده یالکز قوت و تدبیر ادامه حکومتک
یکانه واسطه سی ظن ایدلسی . . اصول اداره
حکومتک قوی اسلر اوزرنده تأسیس ایدلش بو-
لوناماسی در . دنیا بیهل تأثیر دهره دایامیور .
نرمه قالدی که افکار بشر ثابت قالسین . .
قالسینه ده یالکز بر فکرک ، یالکز بر قوتک
اسیر آمالی اولسون . . یاخوده جسم انسانیت
ثابت بر فکرک قربانی اولوب کیتسین ! . .

کون کی آشکاردرکه آفتاب مدنیت شرقده
دوغمش . . یوکلشم ، غریبه دوغری ایلرو-
له مش . . شمعی آسمان غریک اوج بالاسنه
وارمش . . سمت رأسنه چیقمش سیر ایدیور .
احتمال که بر قاج عصر صوکر یاواش یاواش
انخطاطه یوز طوناق . . غروب ایدوب یکی
بر دنیانک دیکر بر عالمک آفاقده ششمه پاش
معرفت اولاجق . اووقت شمعیکی اوزارمدنیت
برده سیاهه بوردونه جک . . بلاد معموره خرابه
زار ، دونه جک . . برنده اونلر ، یوسونلر
یته جک وخوش و طوره جولانکه اولاجق .
فقط مدنیت حاضرملک تعقیب ایله دیکر شهره
حقیقت غایت اساسی . . قون مادیه ، علوم
تجربیه اوزرنه مستددر . لوی علم و معرفت
جهل و نادانی دی داغیدهرق . انسانلری عین بر
فکرک اطرافنده توحید ایتکه باشلامشدر .

تاریخ بشر خلقت آدمدنبری برکوزدن
کیربله جک اولورسه فکر انسانیتک دائماً بر نقطه
عالیه وصول مقصدیه ترقی و تکمله میال
اولدینی تطهار ایدرکه اوده حقیقت در . استحصال
حقیقت اوغرنده چالیشان انسانلر هپ عین فکر ،
عین مسلک صاحبی اولمشلر . . اساساً حائر
اولدقلری حیل اخوتی کیتدکجه تقویه و تحکیم
ایدهزک قردشکلربی اکلاملردر . انسان
چالشدکجه فکری پارلار ، افکار منوره صاحبی
اولانلر انسانیتی تقدیر ایدرک بری برنی
سورلر . جهل و نادانی انسانی حیوان درکسته
ایندرر . بری برینه بردشمن بی آمان قیلار .
نته کیم ابتدای ظهور بشرده حیات آدم قانی
قانی مبارزله ، مجادله لرله بکوردی . ینه اوکوه